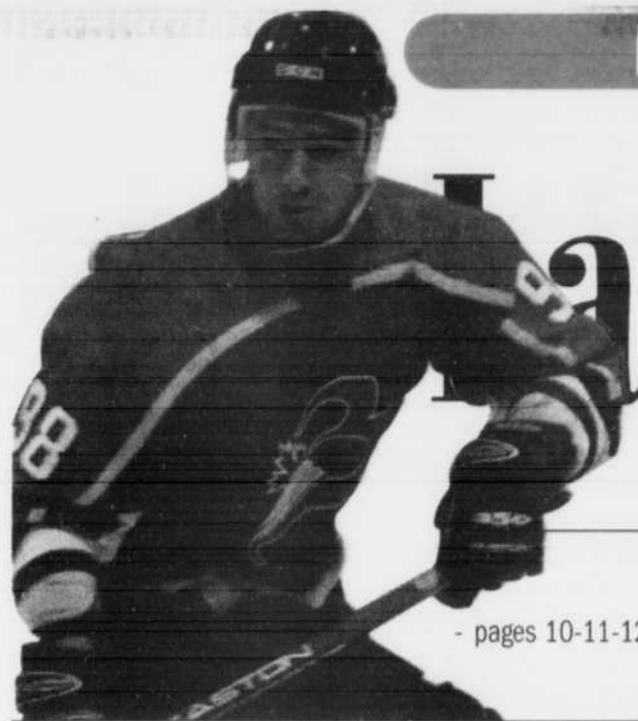


ÉDITION SPÉCIALE



# La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

- pages 10-11-12 -

Une ville de hockey

De l'art sur la planche

- pages 8-9 -



Daniel Leduc

## ACTON VALE ET RÉGION

pages 4-5



# Soutenir les familles

le 14 novembre 2002  
photo Alain Dion



1153, rue St-André  
Acton Vale  
Tél. : (450) 546-7469  
Télec. : (450) 546-2790

Claudette et Michel Favreau, copropriétaires

- À deux pas de la piste cyclable et de tous les services
- Situé à 10 minutes du théâtre de la Dame de Coeur
- Piscine extérieure



## Acton Vale

# Priorité à la



**Hélène Belzile**

ACTON VALE

« **L'**objectif de notre équipe, au conseil de ville, c'est de maintenir et d'améliorer la quantité et la qualité des services offerts à notre population. »

C'est dans ce sens que le maire Maurice Coutu et ses alliés ont travaillé à la réalisation d'une série de changements au cours des derniers mois.

Si le maire explique qu'il n'y a pas eu de projet d'envergure mené tout récemment, il peut toutefois faire une énumération assez intéressante d'améliorations qui étaient prévues au budget annuel et qui ont été exécutées.

Du nombre, on peut noier, par exemple, l'achat de terrains pour la construction de stationnements, l'achat d'une surfaceuse, l'éclairage du terrain de soccer, l'asphaltage de la rue Fontaine et de la route Tétreault, en plus d'avoir complété les travaux du pont de celle-ci et l'installation d'un nouveau système informatique.

« En plus, nous avons encore réussi à baisser la dette de près de 500 000 \$, poursuit Maurice Coutu. Nous ne vou-

lons aucunement réduire les services à la population, mais nous souhaitons continuer à réduire la dette de la ville. Il faut donc manœuvrer efficacement. »

### Centre-ville

Alors que le Conseil municipal se penche présentement sur le prochain budget, des projets sont tout de même sur la table pour les mois à venir.

Parmi eux, il y a le déplacement de la piste cyclable. Était située aux abords du chemin de fer elle est jugée trop dangereuse aux yeux de plusieurs. Ce projet, qui nécessitera un investissement de 250 000 \$, devrait être réalisé au printemps prochain.

La revitalisation du centre-ville fait aussi partie des projets qui occupent les pensées du maire.

« Comme c'est le cas pour bien des villes, nous souhaitons pouvoir attirer davantage de gens vers le centre-ville, explique Maurice Coutu. Un sondage mené auprès de la population nous a indiqué que nos citoyens aimeraient que le centre-ville soit plus animé et plus vivant. Nous travaillons donc en ce sens. »

Un autre projet qui devra être réalisé dans la prochaine année est celui de l'établissement d'un site de dépôt



La revitalisation du centre-ville

de neiges usées afin de répondre aux exigences du ministère de l'Environnement.

*Votre chance... au bout des doigts!*

## LOCAUX INDUSTRIELS

entre 2 000 pi<sup>2</sup> et 40 000 pi<sup>2</sup>

**À LOUER**

**à 15 min. de l'autoroute 20**

**et disponibles immédiatement**

**... 20 000 pi<sup>2</sup>**

## PARC INDUSTRIEL ULTRA-MODERNE

gaz naturel, électricité (550 V), aqueduc, égouts

1545, PEERLESS, BUREAU 201, ACTON VALE, QC JOH 1A0

**(450) 546-5736**



CORPORATION DE GESTION ET DE PROMOTION DU PARC INDUSTRIEL ACTON VALE INC.

## Acton Vale

## qualité de vie



archives La Voix de l'Est

fait aussi partie des projets qui occupent les pensées du maire.

### Une belle qualité de vie

Maurice Coutu vit à Acton Vale depuis 1941. Comme citoyen, puis comme

maire, il n'a pas de difficulté à trouver de belles qualités à sa ville qui jouit d'une belle tranquillité tout en offrant à ses 7 500 habitants tout ce dont ils

ont besoin... ou presque !

« Ce qui nous manque, on peut l'avoir tout près, enchaîne-t-il. Il ne faut pas oublier que nous sommes entourés d'un quart de millions de personnes. Nous ne sommes pas isolés. Acton Vale est définitivement une ville où il fait bon vivre. »

Bien que Maurice Coutu soit fier de la qualité de vie que présente sa ville, il demeure soucieux face à la pénurie de médecins qui touche ses citoyens. Il aimerait bien trouver une solution, car il est conscient des besoins ressentis dans sa ville, particulièrement avec la présence de résidences pour personnes âgées.

« Nos trois médecins font un travail colossal, tient à souligner le maire Coutu. Nous leur en sommes bien reconnaissants et nous savons que ce n'est pas facile pour eux. On cherche des solutions et on espère vraiment arriver à résoudre ce problème qui nous préoccupe. »

Ceci fait donc partie des dossiers qui ornent le bureau du maire et qui incitent le Conseil municipal à toujours travailler plus fort.

« Nous sommes là pour ça ! Nous formons une belle équipe et nous voulons demeurer à l'écoute de nos citoyens. »



Le maire d'Acton Vale, Maurice Coutu.

PAGE 3A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPÉCIAL - JEUDI 14 NOVEMBRE 2002

## Marcel Boisvert Ltée

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

Pierre Boisvert, président

FUNÉRAILLES TRADITIONNELLES  
PRÉ-ARRANGEMENTS  
INCINÉRATIONS

SALONS:

1150 du Marché, Acton Vale  
546-2242

365 Sacré-Coeur, Upton  
549-4667

700 Principale, Ste-Hélène

810 du Moulin, St-Nazaire-d'Acton

1140, rue St-André, ACTON VALE  
(450) 546-2713 • Téléc.: (450) 546-3990

Une autre dimension !

## MRC d'ACTON

Découvrez la magnifique  
région d'Acton

Acton Vale

<http://www.mrcacton.qc.ca>

Béthanie

Roxton Canton

Roxton Falls

Saint-  
Nazaire-  
d'Acton

Saint-  
Théodore-  
d'Acton

Sainte-  
Christine

Upton

## MRC d'ACTON

1037,  
rue Beaugrand  
Acton Vale,  
Québec  
J0H 1A0

Téléphone:  
(450)  
546-3256  
Télécopieur:  
(450)  
546-4991

Courrier  
électronique:

[mrc@mrcacton.qc.ca](mailto:mrc@mrcacton.qc.ca)



# Acton Vale



photos Alain Dion

Sous le même principe qu'une bibliothèque, les parents peuvent emprunter des jouets pour une période déterminée.

# Bien

Hélène Belzile

ACTON VALE

**M**ise sur pied d'abord à titre de joujouthèque, la Maison de la famille Valoise se distingue maintenant par sa multitude de services qu'elle offre aux familles de la MRC d'Acton.

Sise sur la rue Dubois, à Acton Vale, elle reçoit entre 17 et 20 enfants par jour et soutient les parents dans l'éducation de leurs petites familles.

« Plus nous élaborons des projets, plus nous réalisons qu'il y a des besoins à combler dans la population, soutient la directrice générale, Lise Fontaine. Depuis que la joujouthèque s'est transformée en Maison de la famille, en 1998, nous réalisons que tous les services que nous offrons, et nous en ajoutons régulièrement, sont essentiels pour les gens qui viennent nous voir. »

### Jusqu'au Café-causerie

La liste des services que l'on retrouve à la Maison de la famille Valoise est assez longue. Évidemment, la joujouthèque est toujours aussi populaire.

Sous le même principe qu'une bibliothèque, les parents peuvent emprunter des jouets pour une période déterminée.



**LES ASSURANCES  
FRANÇOIS BOUCHARD INC.**

*Cabinet en assurance de dommages*

88 de l'Église, Roxton Falls  
548-2896 • Téléc. : 548-2895  
fbouchard@cooptel.qc.ca



Votre courtier  
comprend!

224519V

# Pizzeria Sandro

1071 Saint-André  
Acton Vale



**546-2729**

**546-2720**

Livraison 7 jours  
(Livraison gratuite  
minimum 5 \$) pour la ville d'Acton

Sur livraison ou  
Salle à manger

dès 11 h, tous les jours

*Pour  
la meilleure*

# Pizza

*en ville*

**Pizzas 2 pour 1**

224519V

# Acton Vale

## plus que des joujoux

Toujours dans le domaine du prêt, les parents peuvent avoir accès à des accessoires pour bébés et pour enfants, tels que des chaises hautes, des berceaux, des poussettes, etc.

La Friperie maman prête également des vêtements maternité et aussi des costumes pour des occasions spéciales comme l'Halloween. Les papas et les mamans peuvent aussi suivre des cours de développement parental.

De son côté, le service Maman jeunesse vise à améliorer la situation financière de la mère et lui donner une plus grande autonomie. Les parents peuvent aussi bénéficier de conseils par l'entremise des aidants naturels où l'on préconise surtout la prévention de situations plus difficiles.

Enfin, un service de garde de courtes durées et un café-causerie complètent la gamme des services dont peuvent bénéficier les parents. Pour les tout-petits de trois à quatre ans, un service d'animation, une fois par semaine, est aussi disponible avec Les Coccinelles.

« Notre souhait le plus cher est de maintenir tous ces services et aussi d'en établir de nouveaux, indique Lise Fon-

taine. Il y a déjà quelque temps que nous voulons mettre sur pied le service Grand-maman-caresse afin de soutenir les nouvelles mamans. »

« Les papas qui doivent conjuguer avec une rupture de couple et se retrouvent avec la garde partagée des enfants nous demandent aussi du soutien. Nous aimerions mettre sur pied un projet pour eux. »

### Manque de subventions

Évidemment, pour aider tout ce beau monde, ça prend de l'argent. La Maison de la famille Valoise reçoit des subventions gouvernementales, principalement du Québec, mais les besoins sont tellement grands qu'elle ne réussit pas à tous les combler avec cet argent.

« Nous sommes présentement huit personnes salariées et pour arriver à développer de nouveaux projets, nous aurions besoin de plus de personnel et aussi de nouveaux locaux. On continue à travailler fort et on espère toujours s'améliorer... »

Qu'est-ce qui pousse une grand-maman de 58 ans à continuer de travailler fort pour les jeunes familles ?

« J'aime ce que je fais, répond spontanément Lise Fontaine. Et quand je vois les sourires et que j'entends les ri-

res des enfants, en plus de constater le bien qu'on procure aux parents, je me dis qu'il faut aller de l'avant. Ces gens

heureux sont la plus belle récompense et la plus grande motivation qu'on ne puisse imaginer. »



Un service de garde de courtes durées et un café-causerie complètent la gamme des services dont peuvent bénéficier les parents indique la directrice Lise Fontaine.



La Maison Valoise peut compter sur huit employés et pour arriver à développer de nouveaux projets, elle aurait besoin de plus de personnel et de nouveaux locaux.

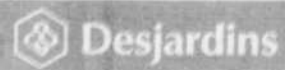


### Avec les actions de Capital régional et coopératif Desjardins

- vous profitez d'un crédit d'impôt de 50 %
- vous participez à la croissance économique du Québec

La majorité des sommes accumulées sont réinvesties dans des coopératives admissibles et des entreprises établies au Québec.

Les actions de Capital régional et coopératif Desjardins sont en vente à votre caisse.



Caisse populaire Desjardins d'Acton Vale

**Siège social**  
1100, rue Saint-André  
Acton Vale (Québec) J0H 1A0  
Tél. : (450) 546-2706  
Télé. : (450) 546-4131

**Centre de service**  
646, rue Principale  
Sainte-Christine (Québec) J0H 1H0  
Tél. : (819) 858-2493  
Télé. : (819) 858-2330

Annuellement, l'achat minimum est de 500 \$ et l'achat maximum de 2 500 \$. Le nombre d'actions est limité. La valeur des actions de Capital régional et coopératif Desjardins évolue en fonction de la performance des placements effectués. Pour des renseignements détaillés sur les actions de Capital régional et coopératif Desjardins, consultez le prospectus disponible à votre caisse.

# Acton Vale



photo Alain Dion

Pour la première fois de sa carrière, Denise Gazaille expose présentement une œuvre au Musée des Beaux-Arts de Montréal. Il s'agit là, pour elle, d'une belle étape qu'elle est heureuse d'avoir franchie.

# Merci

Hélène Belzile

ACTON VALE

Lorsqu'elle creuse dans ses souvenirs, Denise Gazaille ne peut nier que l'art a toujours fait partie de sa vie, de ses passions. Elle se rappelle, non sans laisser aller un sourire qui en dit long, qu'elle éprouvait toujours énormément de plaisir dans ses cours d'arts plastiques.

Comme c'est souvent le cas pour bien des gens, elle a laissé de côté cette passion pendant plusieurs années. Et c'est au début de la trentaine qu'elle a replongé dans cette aventure qu'elle n'a pas quittée depuis.

« Au début des années 1980, j'ai rencontré par hasard un ancien professeur qui m'a rappelé mes talents, souligne-t-elle. Comme je connaissais un artiste-peintre, je lui ai demandé certains conseils et c'est comme ça que, de fils en aiguilles, je me suis retrouvée avec un atelier chez moi et, plus tard, une galerie. »

### Oser davantage

Se qualifiant d'artiste autodidacte, Denise Gazaille fait d'abord et avant tout confiance à son sens de la création. Elle se laisse inspirer par tout ce qu'elle observe autour d'elle.

L'artiste ne manque pas non plus de signaler qu'au fil de son expérience, son inspiration a évolué. Maintenant, elle ose davantage. Elle n'hésite pas à ajouter une touche originale à ses toiles avec des collages ou des reliefs, par exemple.



Plus que tout, je reconnais à la communauté valoise un sens aigu de la solidarité et de la cohésion. Une reconnaissance partagée, j'en suis certain, et dont vous pouvez vous enorgueillir.

À l'occasion de cette publication spéciale de La Voix de l'Est, je tiens donc à saluer les gens d'affaires, politiques, du milieu communautaire et bénévole, de même que l'ensemble des citoyens de la région d'Acton pour leur engagement unique et harmonieux envers leur collectivité.

Le 28 octobre dernier, j'ai mis fin à une vaste tournée de consultation et de planification budgétaire entre les différentes missions de l'état québécois. J'ai visité pas moins de 23 collectivités de la circonscription de Johnson. Ce fut pour moi une occasion privilégiée de rencontrer des gens de conviction, d'engagement et de solidarité.

La population de la région valoise a été parmi les plus participatives, tant en nombre qu'en qualité. Je vous en remercie et vous en félicite. Et surtout, je m'engage à poursuivre mon engagement à vous représenter et à défendre vos intérêts comme je le fais avec grand bonheur depuis plus de huit ans.



ASSEMBLÉE NATIONALE



**M. Claude Boucher**

Député de Johnson,  
secrétaire d'État  
aux Infrastructures  
et délégué régional de l'Estrie

Bureau d'Acton Vale  
1029, rue du Marché  
Acton Vale (Québec) J0H 1A0  
Tél.: (450) 546-3251  
Sans frais: 1-800-969-3793  
Télec.: (450) 546-5794

[www.claudeboucher.com](http://www.claudeboucher.com)

## ALAIN JUBINVILLE COMPTABLE AGRÉÉ

*Comptabilité et vérification*

*Impôts des sociétés*

*Impôts des agriculteurs*

*Impôts des particuliers*

*Financement*

*Plans d'affaires*

*Consultations*

**270 Notre-Dame, Roxton Falls**

**548-2345**

*jubinville@cooptel.qc.ca*

# Acton Vale

## la vie !

« Ceci suscite beaucoup de commentaires chez les gens qui voient mes œuvres, avoue-t-elle. Depuis trois ou quatre ans, je travaille encore plus sur la matière et c'est toujours pour moi une découverte que j'adore partager avec le public. »

Quand elle crée, l'artiste se sent dans une bulle, sa bulle. Il y a des périodes plus intenses que d'autres. Il y a aussi des périodes creuses qu'elle redoute toujours. Elle ne cache pas qu'elle a déjà songé à abandonner sa carrière. Mais, par magie, chaque fois, son inspiration et sa passion lui ont permis de s'accrocher.

### Apprendre à gérer le stress

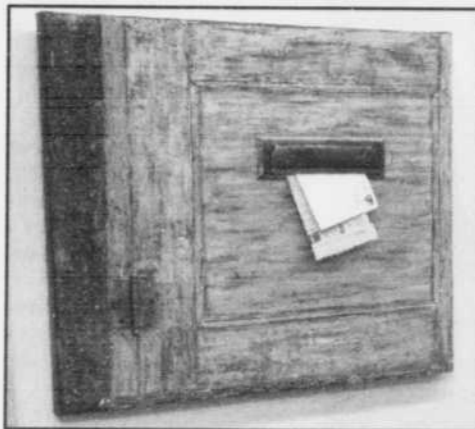
Denise Gazaille sourit quand on lui parle de la nervosité qui doit l'habiter lorsqu'elle expose ses œuvres en public. L'artiste reconnaît que le trac la tenaille à chaque exposition.

« Il faut apprendre à vivre avec ce stress, mais il n'est pas facile à gérer. Je crois que le secret, c'est de rester soi-même et de parler avec notre cœur. Quand je rencontre les gens, je suis toujours heureuse de bavarder avec eux et de répondre à leurs questions. Je dirais même que ces contacts avec le public représentent pour moi une source de motivation pour continuer. »

Pour la première fois de sa carrière, Denise Gazaille expose présentement une œuvre au Musée des Beaux-Arts de Montréal. Il s'agit là, pour elle, d'une belle étape qu'elle est heureuse d'avoir franchie.

Dans la poursuite de ses objectifs, elle peut

compter sur l'appui quotidien de son conjoint, artisan ébéniste et de son fils qui détient un baccalauréat en enseignement de l'art. Entourée de passionnés de l'art comme elle, Denise Gazaille ne peut faire autrement que d'avoir le goût de toujours aller plus loin.



Denise Gazaille n'hésite pas à ajouter une touche originale à ses toiles avec des collages ou des reliefs.

« Présentement, je ne me vois pas faire autre chose, raconte-elle. Créer, c'est toute ma vie ! En fait, c'est la base de ma vie. De sentir tout mon être bien avec lui-même, en période de création, est un feeling » dont je ne saurais plus me passer. »

# DU NOUVEAU

chez

**Excellence Auto Acton INC.**  
ACTON VALE

450-546-2306



**André Beauregard**  
Maintenant  
propriétaire unique

**Crédit 2<sup>e</sup> chance**

Véhicules neufs et usagés

	OUI	NON
Vous avez eu des problèmes de crédit ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous travaillez ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous gagnez plus de 24 000 \$/année, seul ou avec votre conjoint ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si vous avez répondu **OUI** à toutes ces questions, vous êtes probablement **APPROUVÉ**

**OUVERT**  
**LE SAMEDI**  
jusqu'à midi

1420, rue Acton  
Acton Vale

(près du centre commercial)

Tél. : (450) 546-2306

Le premier automatique en mesure de  
**PORTER LE NOM HONDA**

- Le premier moteur de VTT Honda à quatre-temps et refroidi par liquide est un modèle de 499cc à soupapes en tête, pour plus de couple et un centre de la gravité plus bas.
- La boîte de vitesses Hondamatic™ à rapports continuellement variables est hydro-mécanique et offre trois modes de changement de vitesses incluant l'ESP –sélection électrique au doigt brevetée de Honda. La robuste Hondamatic, contrairement aux systèmes à courroies offre un vrai frein-moteur et est pratiquement sans entretien.
- L'entraînement continu par les quatre roues utilise un différentiel avant à glissement limité, pour une traction supérieure et une direction plus légère.
- Mensualités faciles et sans complications, avec le financement RPM de Honda.

\*Valide sur modèle TRX400EX et TRX500FA. Détails en magasin.

PORTEZ TOUJOURS UN CASQUE, DE LA PROTECTION POUR LES YEUX ET DES VÊTEMENTS PROTECTEURS APPROPRIÉS ET S'IL VOUS PLAÎT, RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT. OBSERVEZ LES LOIS ET LISEZ ATTENTIVEMENT VOTRE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. HONDA RECOMMANDE DE SUIVRE UN COURS DE FORMATION APPROUVÉ POUR PILOTER VOTRE VTT.



TRX500FA

**La liberté**  
**Moto Sport**

1162, Route 116, ACTON VALE, Qc. J0H 1A0

Tél.: (450) 549-5454 • lalibertmoto@gsg-net.qc.ca



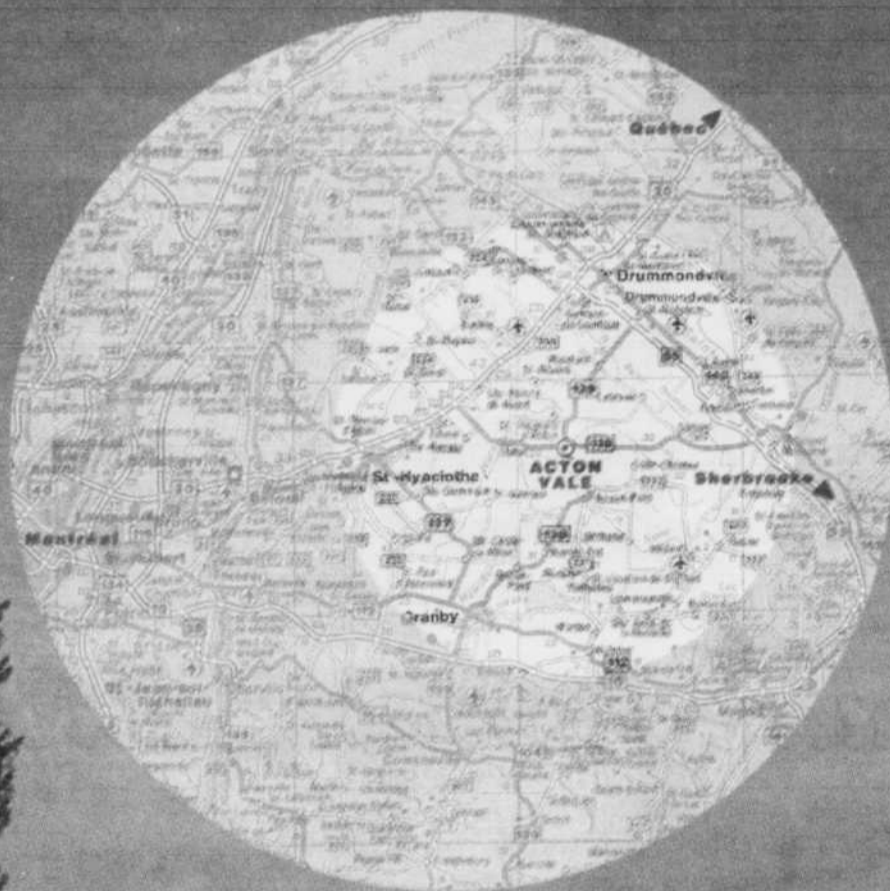
www.honda.ca



## Acton Vale

# Le bois dans toute sa

## ACTON VALE



le  de la Région d'Acton

**ACTON VALE**  
Centre de services  
Centre résidentiel  
Centre d'affaires  
Centre industriel  
Centre agricole

Sise au centre d'un bassin de population d'un quart de million de personnes et à moins d'une demi-heure de trois centres urbains où l'on retrouve cégeps, hôpitaux et de nombreuses opportunités d'emplois, Acton Vale offre un cachet unique par sa taille humaine, sa qualité de vie et la diversité des gens qui l'habitent.



**VILLE  
D'ACTON VALE**

1025, RUE BOULAY  
ACTON VALE (Québec) J0H 1A0

TÉL: (450) 546-2703  
FAX: (450) 546-4865

### Hélène Belzile

ACTON VALE

**F**ondée en 1947, l'Atelier ès Arts a connu une belle progression depuis les débuts de son histoire. Par contre, la base de ses produits demeure toujours la même matière: le bois!

Les kits de marqueterie, de styles uniques, ont encore la faveur populaire. Il faut dire que les différents modèles représentant des paysages, des personnages, des animaux et tout le reste mettent vraiment en valeur toute la beauté et la richesse du bois.

Voilà d'excellentes idées pour orner les murs d'une résidence ou encore pour offrir en cadeaux à des personnes chères.

« Nous proposons plus de 150 modèles de kits de marqueterie, raconte Daniel Leduc, propriétaire de l'Atelier ès Arts. Les premiers kits sont arrivés sur le marché il y a un peu plus de 20 ans, mais il est évident que nous avons plus de modèles présentement. Les dessins sont originaux. Avec ces kits, les gens peuvent facilement assembler eux-mêmes les pièces en suivant les étapes. Ils sont alors bien fiers d'avoir réalisé une œuvre. »

### Une autre corde à leur arc

Depuis 1998, l'Atelier ès Arts fabrique également des boîtes, mais pas n'importe quelles sortes de boîtes! Elles sont faites de merisier pâle qui

peuvent être décorées. Elles sont de formes ronde ou ovale. Dans la gamme offerte, il y a également des boîtes à bouteilles, des boîtes chocolat et des boîtes tisane.

« Pour la boissellerie, je dirais que 98% de notre production est destinée à la vente en gros, poursuit Daniel Leduc. Ce sont des boutiques comme L'Oiseau Bleu, à Montréal, ou encore les différentes succursales de Omer DeSerres qui en font la vente au détail. Dans les Cantons de l'Est, on peut aussi les retrouver chez Artisanat Madame Pickwick, à Sherbrooke. »

La réputation des produits originaux de l'Atelier ès Arts dépasse largement la frontière québécoise. Déjà, les ventes sont bonnes en Ontario et il arrive même que des ventes soient réalisées aux États-Unis.

L'équipe de cinq personnes qui travaille à l'élaboration de chaque kit de marqueterie et de chaque boîte ne manque pas de boulot.

« Heureusement, comme le bois est un matériau non périssable, nous pouvons prendre de l'avance sur notre production. De cette façon, nous pouvons prévoir les périodes plus achalandées où les commandes sont plus nombreuses. »

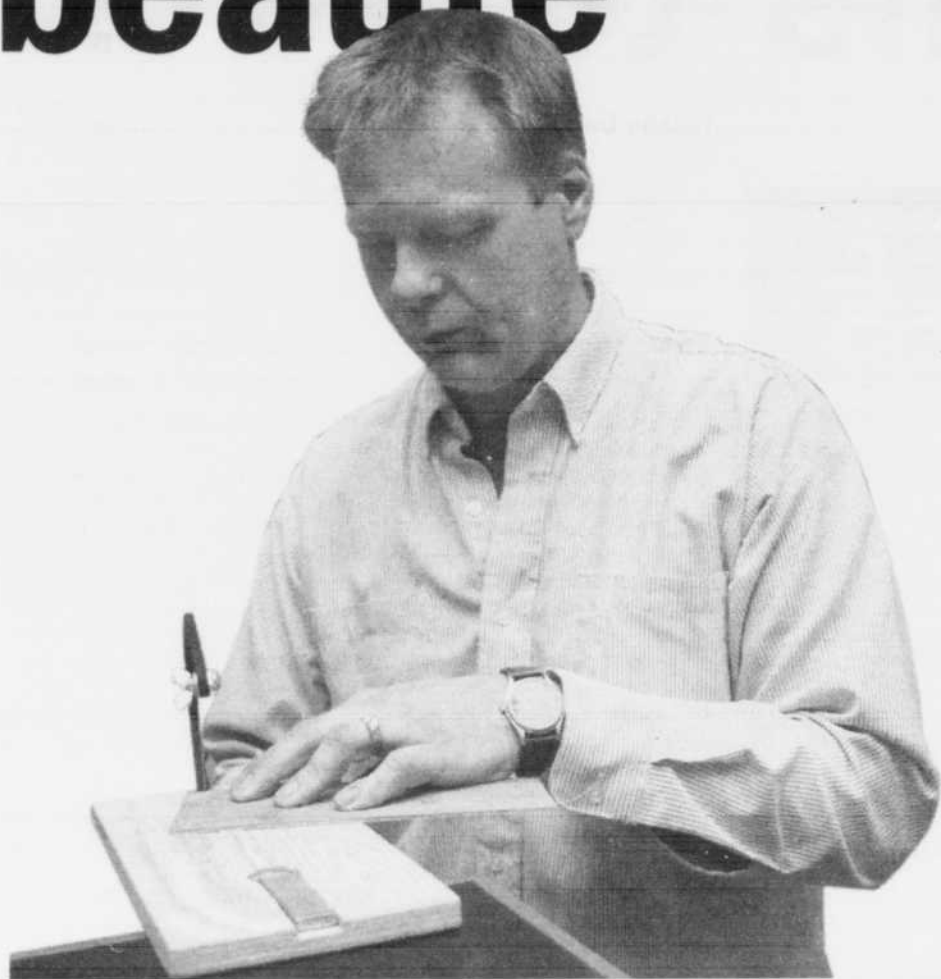
Pour en connaître davantage sur les produits fabriqués à l'Atelier ès Arts, il est possible de consulter son site Internet: [www.esarts.com](http://www.esarts.com). L'achat en ligne est aussi possible.



photos Alain Dion

« Nous proposons plus de 150 modèles de kits de marqueterie, raconte Daniel Leduc, propriétaire de l'Atelier ès Arts. Les premiers kits sont arrivés sur le marché il y a un peu plus de 20 ans. »

# Acton Vale beauté



**Réservez  
votre modèle**

**2003**

**HARLEY-DAVIDSON**

Venez voir nos éditions spéciale  
100<sup>e</sup> anniversaire de  
Harley Davidson

• VENTE • SERVICE • ACCESSOIRES ET VÊTEMENTS

**Boileau**  
ACTON VALE

**MOTO  
SERVICE**

Harley Davidson

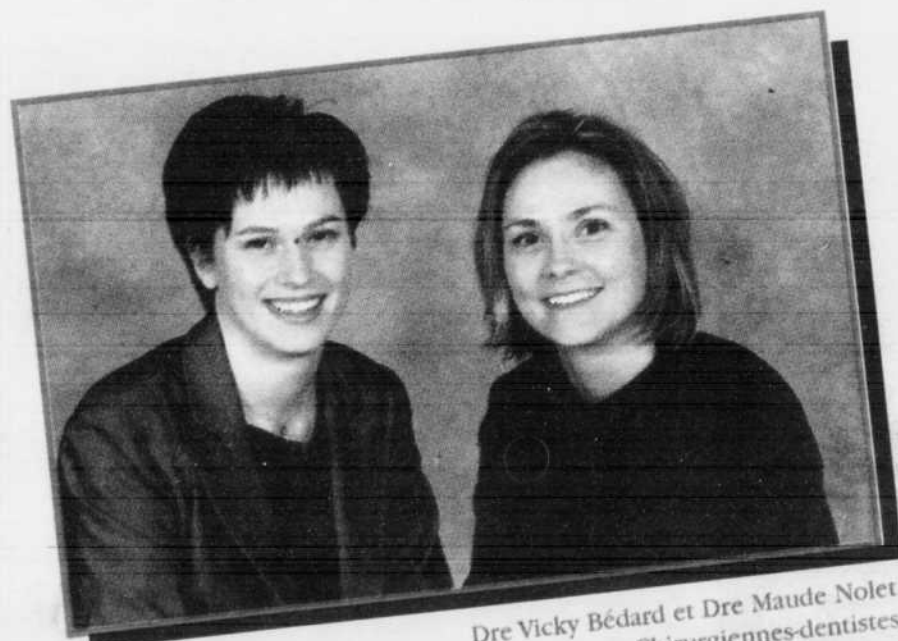
(450) 549-4341 • Téléc. : (450) 549-5622  
**888, route 116, Acton Vale**

1  
CANADA  
HARLEY-DAVIDSON

PAGE 9A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPÉCIAL - JEUDI 14 NOVEMBRE 2002

## Centre Dentaire Familial Acton

*Là où un sourire fait  
toute la différence !*



Dr. Vicky Bédard et Dr. Maude Nolet  
Chirurgiennes-dentistes

Nouveau service à notre clinique  
offert par Dre Maude Nolet :  
**L'ORTHODONTIE**  
(traitement d'alignement des dents)

Autres services offerts par Dre Vicky Bédard :

- Prévention (examen, nettoyage, scellants)
- Restaurations (amalgames, composites)
- Urgences
- Traitements de parodontie (maladie des gencives)
- Prothèses fixes (couronnes, ponts, incrustations)
- Prothèses amovibles (complètes et partielles)
- Protecteurs buccaux (pour les sportifs)
- Esthétique (blanchiments, facettes)
- Traitements de canaux
- Chirurgie (extractions, greffes)

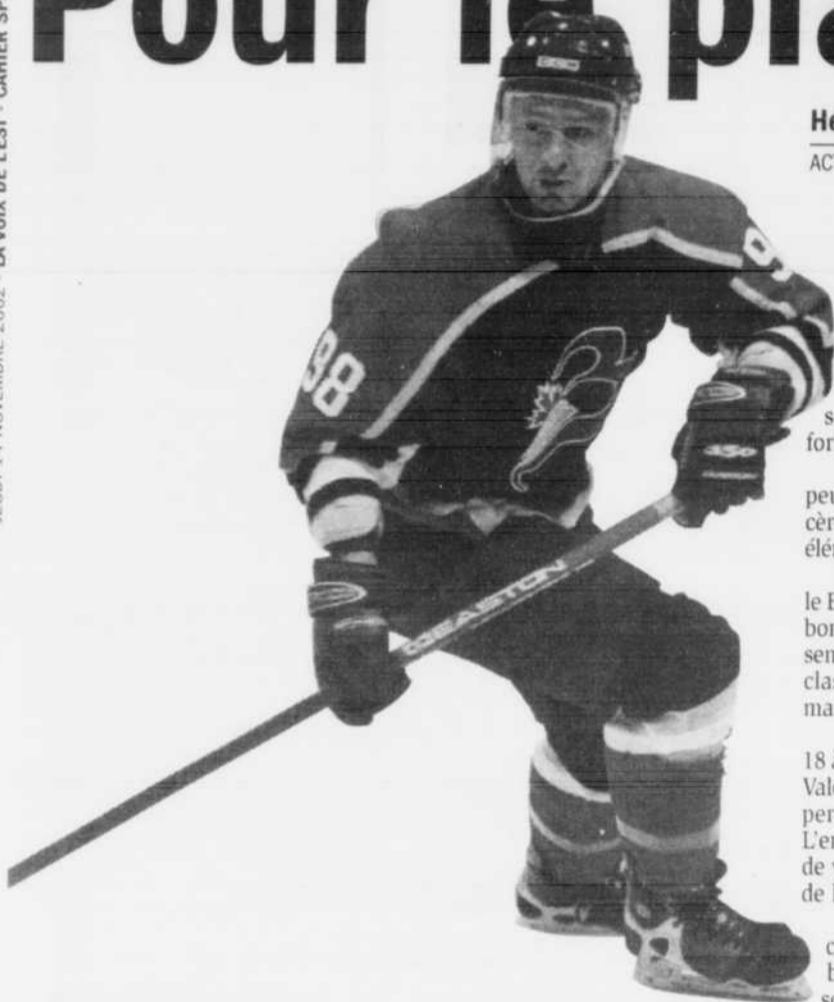
*Bienvenue aux gens qui sont anxieux chez  
le dentiste ou qui ont déjà eu une mauvaise  
expérience. Nous saurons les rassurer dès  
la première visite.*



975, rue Boulay, #102  
Acton Vale QC J0H 1A0  
(450) 546-7272  
1-877-546-7272 (sans frais)  
Adjacent au Centre médical Acton

## Acton Vale

# Pour le plaisir de jouer



**Hélène Belzile**

ACTON VALE

À sa deuxième saison dans la Ligue de hockey junior AA Estrie-Québec, le Beaulieu d'Acton Vale connaît un début de campagne en dents de scie. L'entraîneur-chef, Daniel Rondeau, souhaiterait bien voir son équipe offrir de meilleures performances.

« Présentement, notre fiche est un peu en bas de .500, informe-t-il. Sincèrement, je crois que nous avons les éléments pour viser une fiche de .500. »

L'équilibre de la ligue n'aide pas le Beaulieu. De l'avis de Rondeau, une bonne performance durant une fin de semaine peut permettre de grimper au classement, mais quelques mauvais matches peuvent être désastreux.

Regroupant des joueurs âgés de 18 à 21 ans venant de la région d'Acton Vale, le Beaulieu attire entre 100 et 150 personnes lors des matches locaux. L'entraîneur Rondeau se dit confiant de voir les foules augmenter au cours de la saison.

« Les gens ne sont pas encore complètement familiers avec le calibre de jeu que nous présentons, souligne-t-il. Il faut dire que les ama-

teurs de hockey de la région sont passablement sollicités avec le semi-pro à St-Hyacinthe (le Cousin) et le junior majeur à Drummondville (les Voltigeurs). Toutefois, je crois que plus la saison va avancer et plus nous aurons des spectateurs à nos matches. »

### Retirer le meilleur de chacun

Les équipes de la Ligue junior AA Estrie-Québec doivent composer avec le fait que les jeunes joueurs sont aussi des étudiants ou des travailleurs.

Ainsi, le Beaulieu ne dispose que d'une heure trente par semaine d'entraînement. Cet élément change inévitablement la planification du travail de l'entraîneur.

« Contrairement à des équipes qui comptent sur plusieurs entraînements par semaine, nous ne pouvons prendre beaucoup de temps pour travailler les aspects spécifiques du jeu, comme les unités spéciales. Personnellement, j'essaie d'améliorer chaque joueur en retirant le maximum de ses aptitudes. Ensuite, je tente de faire un tout avec chacun pour former une équipe. »

N'ayant pas vraiment espoir de faire carrière dans le hockey, puisqu'ils n'évoluent plus à un niveau élite, les jeunes qui portent l'uniforme du Beaulieu le font pour le simple plaisir de jouer et de partager leur engouement

pour leur sport.

Daniel Rondeau est d'avis que les équipes de niveau junior AA permettent aux jeunes hockeyeurs d'étirer ce plaisir.

« Si cette ligue n'existait pas, après avoir joué midget, les jeunes seraient obligés de se tourner vers des ligues de garage. Ils ne rêvent pas de monter plus haut, mais au moins, ils ont la satisfaction de jouer au niveau junior. »

### Une tradition de hockey

Fort d'une expérience de 15 ans comme entraîneur à différents niveaux du hockey mineur, Daniel Rondeau évolue dans la région d'Acton Vale depuis maintenant 11 ans.

Il n'hésite pas à affirmer qu'il existe une belle tradition de hockey à Acton qui a toujours présenté un bon bassin de joueurs talentueux dont ont fait partie Francis Breault et Daniel Vincelette qui ont joué dans la LNH.

Il précise également que les administrateurs ainsi que les entraîneurs sont compétents et dévoués.

« Nous avons encore de bons prospects. Il faut continuer à travailler fort pour les développer et maintenir cette réputation qu'est celle d'Acton Vale dans le monde du hockey. C'est un défi intéressant », de conclure Daniel Rondeau.

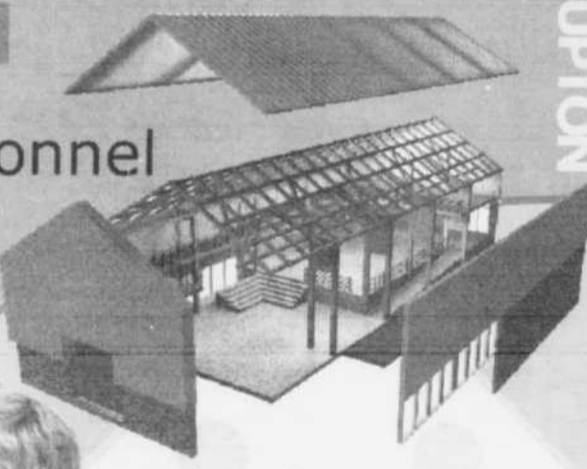
## Théâtre de la Dame de Coeur

Desjardins

Centre multifonctionnel des arts

de la marionnette

Dès mars 2003



Animation conçue spécialement pour les groupes scolaires

Ateliers éducatifs

Découverte des secrets du TDC

RENSEIGNEZ-VOUS

Tél.: 450.549.5828 • www.damedecoeur.com  
Fax: 450.549.5354 • tdc@damedecoeur.com

## Le propriétaire est viré sur le

« top » !



### Rasoirs

- Réparation
- Vente
- Service

Aspirateurs centraux pour tous les budgets De 439\$ à 759\$

Incluant prises et accessoires



Aspirateur SANYO 139<sup>95</sup>\$



**Miele**

La tranquillité n'a pas de prix

Elle laisse les autres dans la poussière !

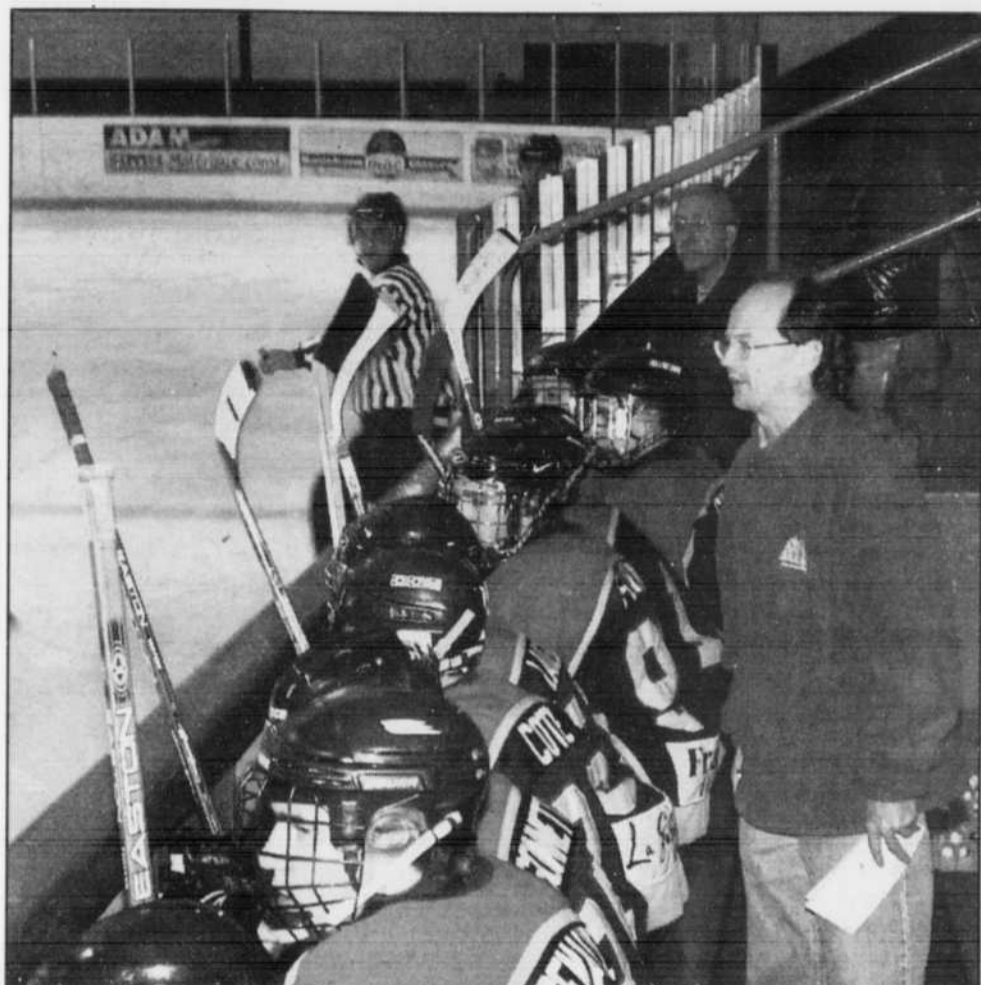
479\$

## Le Centre de l'aspirateur Enr.

- Sacs et filtres de toutes marques
- Location de laveuses à tapis
- Réparation de toutes marques
- Échangeurs d'air
- Vaste choix d'appareils électriques

1025 St-André, Acton Vale • (450) 546-4781

# Acton Vale



archives La Voix de l'Est

Fort d'une expérience de 15 ans comme entraîneur à différents niveaux au hockey mineur, Daniel Rondeau évolue dans la région d'Acton Vale depuis maintenant 11 ans.

**AUTOMOD**  
**VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO**  
**LES VITRES D'AUTO ACTON VALE**  
**Spécial pose de pare-brise**  
**50\$** de rabais

sur le prix régulier (franchise)

sur présentation du coupon / 1 par client. Valide jusqu'au 30 novembre 2002

**1124 Boulay, ACTON VALE**

Avant que l'hiver arrive vérification  
de démarreur GRATUITE

Pièces en sus

• DÉMARREURS •

Astrostart • Viper • Autostart

Le spécialiste des pare-brises de la région

Radio: KENWOOD • PRESTIGE • JVC  
Rampage(par Audiovox)

Antidémarrreur : Autogarde

Lavage de véhicules sur rendez-vous

(450) 546-3232 • 1-800-406-3233



Nous vous rappelons que  
**VOUS N'AVEZ PAS FINI**  
**DE MAGASINER**  
**l'ACHAT ou la LOCATION**  
 de votre prochain véhicule tant que vous n'êtes pas venu

**COMPARER**  
 à Acton Vale chez:  
**BIRON**  
**ACTON VALE**  
**FINANCEMENT**  
 à partir de

**0%\***

sur la plupart des  
véhicules neufs



PROGRAMME  
GM POUR LES  
DIPLOMÉS  
**1 000 \$**

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit: Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant sur la plupart des véhicules neufs 2002 en inventaire. Sujet à l'approbation du crédit. \*Taux de financement de 0% applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois à l'achat. Pour plus d'information, venez nous voir ou visitez [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)



**BIRON**  
acton vale



655, rue Roxton, Acton Vale  
 Administration : (450) 546-2701  
 Pièces et service : (450) 546-5502

Site web : [www.robertbironltee.gmcanada.com](http://www.robertbironltee.gmcanada.com)

## Acton Vale

# Le hockey dans le sang

Hélène Belzile

ACTON VALE

**L**e hockey, encore le hockey, toujours le hockey. Voilà ce qui anime le Valois Francis Breault. Et ce n'est pas d'hier que l'entraîneur-chef des Voltigeurs de Drummondville, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, vibre ainsi pour notre sport national.

Habitant sur la même rue que l'a-

réna, le jeune Francis a chaussé les patins pour la première fois à l'âge de 4 ans. Aujourd'hui, à 35 ans, il est encore incapable de vivre loin de l'ambiance d'un aréna. L'homme est heureux quand son univers tourne autour du hockey.

« Si j'ai réussi à jouer dans la Ligue nationale de hockey, c'est simplement parce que j'ai travaillé et que j'ai persévéré, analyse-t-il. Mon talent pour le hockey a toujours été moyen. Je suis

conscient que j'ai évolué avec des joueurs cent fois plus talentueux que moi. Par contre, ma détermination a fait la différence. »

### Acton Vale, Boston et Los Angeles

De ces sept saisons de hockey mineur à Acton Vale, Breault en garde un excellent souvenir. À 16 ans, il a fait le saut au niveau midget AAA en laissant la maison familiale pour se retrouver à Magog.

N'ayant pas été élevé dans de la ouate, « contrairement à bien des jeunes de nos jours », il n'a pas eu de difficulté à faire son chemin dans la vie de hockeyeur, et c'est d'ailleurs à ce moment qu'il a commencé à croire en une carrière.

Repêché par les Saguenéens de Chicoutimi, le jeune Francis a continué à gravir les échelons. Durant son séjour de quatre saisons dans la LHJMQ, en plus de l'uniforme des Saguenéens, il a porté celui des Draveurs de Trois-Rivières et celui des Bisons de Granby.

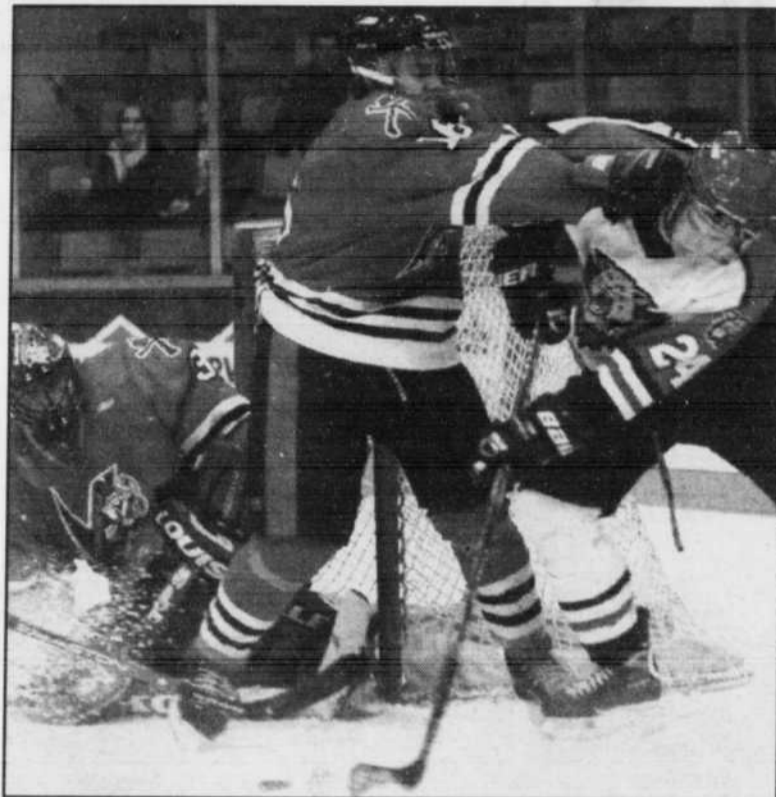
À 20 ans, il a été invité au camp des Bruins de Boston et s'est finalement retrouvé avec leur club-école, à Portland. Quelques années plus tard, il a reçu une nouvelle invitation d'une organisation de la Ligue nationale: les Kings de Los Angeles.

Pendant quatre saisons, il a fait la navette entre Los Angeles et les ligues mineures professionnelles. Puis, une blessure au genou est finalement venu mettre un terme à sa carrière de hockeyeur, en 1994.

### Gretzky

Alors qu'il évoluait avec les Kings, Francis Breault a eu le bonheur de cô-

Cette saison, on retrouve Francis Breault à la barre des Voltigeurs de Drummondville de la LHJMQ. L'équipe est en pleine période de reconstruction. La patience est de mise.



photos La Tribune

L'équipe de Francis Breault, les Voltigeurs de Drummondville face aux Wildcats de Moncton.

toyer quotidiennement Wayne Gretzky. C'est d'ailleurs avec un plaisir à peine dissimulé qu'il se souvient d'un souper partagé avec la famille du grand 99.

« Wayne Gretzky, c'est le plus grand ambassadeur que la Ligue nationale ait jamais connu, affirme-t-il. Je me rappelle à quel point il prenait soin de moi et de tous les joueurs de l'équipe. Pour lui, tout le monde était important. Avoir été le coéquipier de ce grand joueur restera toujours pour moi une expérience inoubliable. »

### De l'autre côté de la clôture

Après avoir accroché ses patins, l'homme de hockey qu'est Francis Breault a réalisé qu'il ne pouvait être heureux loin d'une patinoire. C'est alors qu'il est allé voir de l'autre côté

de la clôture en devenant entraîneur. D'abord au niveau senior, où il a vécu de superbes saisons, notamment à Acton Vale.

En tant qu'entraîneur, il se définit comme étant le même homme, honnête, déterminé et inspiré par la passion de son sport.

Cette saison, on le retrouve à la barre des Voltigeurs de Drummondville de la LHJMQ. L'équipe est en pleine période de reconstruction. La patience est de mise.

« C'est certain que ce n'est pas facile, mais le rôle de l'entraîneur consiste à ne jamais baisser les bras. On se bat à tous les jours et c'est ainsi qu'on réussira à atteindre nos objectifs. »





**CARREFOUR**  
jeunesse\*emploi  
comté de Johnson

**Gagnant**  
Organisme à but non lucratif  
Gala reconnaissance 2002  
Val-St-François

Faites confiance à une équipe gagnante !

**Le CJE c'est :**

- Aide à la recherche d'emploi
- Rédaction de cv et lettre
- Information scolaire et professionnelle
- Référence en emploi
- Service aux employeurs



**Libre service :**

- Accès aux ordinateurs et Internet
- Formulaire de demandes d'emploi
- Babillards d'offres d'emploi
- Information sur le travail à l'étranger

**Nos réalisations :**

Place aux jeunes  
Cyberjournal  
CIAX 98,3 FM  
Vision Vert  
Solidarité jeunesse


**Notre équipe vous attend !**

975, rue Bôulay, suite 202, Acton Vale  
Tél. : (450) 546-0311  
Télec. : (450) 546-0316  
Courriel : cjeacton@ntia.qc.ca

LES SOUDURES

**M. et Y. Thomas Ass.**

**Spécialités :**  
Soudure, fer forgé, barrière de ferme



1371, ch. Béthanie  
Béthanie  
Tél. : **(450) 548-5545**  
Cellulaire : **(450) 770-1379**

# UNIPRIX

*Jean-Marc Lavigne*

Surveillez notre **super vente**  
de *relocalisation*  
le **27 novembre** prochain.

PAGE 13A - LA VOIX DE L'EST - CAHIER SPÉCIAL - JEUDI 14 NOVEMBRE 2002

*Toute l'équipe est heureuse de vous accueillir dans ses nouveaux locaux.*

**Au laboratoire :**

Mmes Marie-France Laflamme, Nathalie Légaré, Isabelle Martin, chef laboratoire, Louise Deshaies, Julie Pelchat, Nathalie Percy, Lucie Gardner et Marylène Leclair.

**Vos pharmaciens :**

MM. Jean-Marc Lavigueur, pharmacien-propriétaire, Jean-Pierre Lavigne et Georges Scarborough, pharmaciens.  
Était absente lors de la prise de photo :  
Mme Marie-Claude Sylvestre, pharmacienne.



**Vos cosméticiennes :**

Mmes Denise Laurendeau, chef-cosméticienne, Josée Labelle et Sylvie Houle, cosméticiennes.

**Au département des variétés :**

Mme Julie Miclette, M. Raymond Chabot, Mmes Nicole Gévry, Johanne Bourassa, Marilyne Bond, Carole Guilbault, Rachel Brien, Denise Paré, Marie-Claude Fontaine, Carmen Beaudoin, gérante, Denise Lapointe, Mélanie Gauthier et Linda Côté.

**Notez nos nouvelles heures d'ouverture :**

Du lundi au vendredi :

de 8 h 30 à 21 h

Les samedis et dimanches :

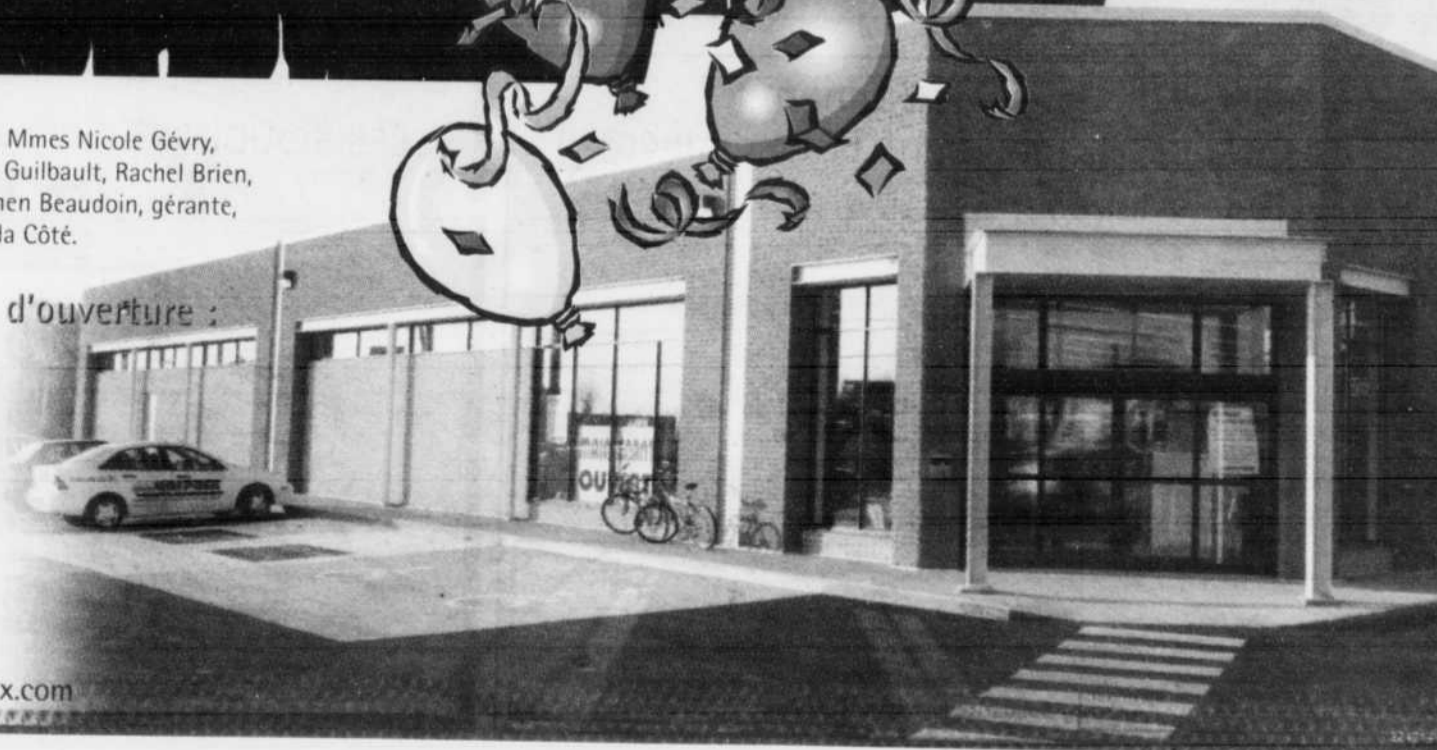
de 9 h à 17 h

Nouvelle adresse

725, rue de Roxton, Acton Vale

Tél. : (450) 546-2522

Courriel : jeanmarclavigueur@uniprix.com



## Acton Vale

# Une vie étudiante débordante

Hélène Belzile

ACTON VALE

Ça bouge à la l'École secondaire Robert-Ouimet. Quand on fait le tour des activités proposées aux étudiants, on en arrive presque à se demander où ils trouvent le temps... d'étudier !

« Ne vous inquiétez pas pour ça, réplique Sylvain Breault, animateur de vie étudiante. Notre expérience nous permet même d'affirmer que les résultats académiques sont influencés positivement par l'apport d'activités qui facilitent et améliorent les relations entre les élèves et les professeurs. »

Il y a maintenant deux ans que la direction de l'école secondaire ont révisé leur projet éducatif. Le but de cette décision était simplement d'encourager le sentiment d'appartenance des jeunes à leur milieu scolaire et de répondre à leurs attentes.

« Nous avons effectué un sondage auprès de nos étudiants, raconte le directeur de l'école secondaire, Luc Cartier et nous en sommes venus à la conclusion que des activités plus contemporaines pourraient davantage satisfaire notre clientèle. Cette décision amenait la nécessité d'ajouter un membre à notre personnel, soit un animateur de loisirs. »

Parmi les activités qui animent la

vie à l'école secondaire, on peut noter la radio-étudiante, les cours de couture, les midis-jeux, le club de plein air, les débats oratoires et les jeunes démocrates.

Du côté des services, les jeunes ne sont pas en reste puisqu'ils peuvent avoir accès au laboratoire d'informatique, à la bibliothèque, au centre d'information et d'orientation professionnelle, au midi rencontre avec la psychologue et au service d'animation spirituelle et d'engagement communautaire.

« Nous avons également des activités sportives comme le hockey-balle, le badminton, le soccer et le volleyball, poursuit Sylvain Breault. Il y a aussi des événements planifiés à des moments précis. On parle, par exemple, de la semaine des arts, du concours de mathématiques, de la Semaine du français, du Gala P.R.O. Stars et du projet motivation. La grande gamme des activités proposées rejoint les intérêts de chacun. »

### L'implication des jeunes

Non seulement les 950 étudiants de l'École secondaire Robert-Ouimet peuvent participer aux diverses activités, mais ils sont aussi appelés à s'impliquer directement dans l'initiative et l'organisation de celles-ci.

Et les jeunes ne demandent pas



L'École secondaire Robert-Ouimet

photo Alain Dion

mieux, selon Sylvain Breault. Avant de se lancer dans l'organisation d'une activité, ils font un sondage interne auprès de leurs amis, à savoir si ladite activité a des chances de réussite. C'est de cette façon que la liste de loisirs ne cesse de s'allonger.

« Dans quelques semaines, nous procéderons à l'ouverture d'un café-étudiant, annonce monsieur Breault. Cette demande nous a été adressée par les plus vieux de l'école et nous avons réalisé qu'effectivement, ils

avaient besoin d'un endroit pour relaxer, échanger et étudier. Du côté du sport, nous sommes à former une équipe de soccer intérieur et une demande pour la formation d'une équipe de football nous a également été formulée. On travaillera là-dessus. On ne sait jamais... »

### Quand les profs embarquent !

Sylvain Breault note que l'implication des professeurs dans les activités parascolaires de l'école secondaire est remarquable. En plus d'y participer, ils en parlent à l'intérieur de leurs

cours. Ceci crée une belle communication entre les enseignants et les élèves.

« L'école est un lieu d'apprentissage, mais aussi une société en soi, reprend monsieur Breault. Avec ces activités, les étudiants voient les professeurs sous un autre œil. Ils font un peu plus partie de leur « gang ». Par exemple, pour souligner Noël, nous préparons une partie de hockey sur glace entre le profs et les élèves. On n'arrête jamais de travailler à l'élaboration de nouvelles activités et on aime ça comme ça ! »

Succès...  
Rem...  
**La Voix de l'Est**

TU CHANGES  
MON QUOTIDIEN !

Stéphanie Ratté  
Représentante publicitaire

**375-4555**

Soyez informés sur  
Acton Vale et la région  
Abonnez-vous  
dès maintenant

Par camelot 3,85 \$/semaine  
Par camelot motorisé 4,10 \$/semaine  
**375-4555 poste 203**

**LE SAVIEZ-VOUS ?**

Nous desservons tout le territoire de La Voix de l'Est !

Un exterminateur avec 33 ans d'expérience à Acton Vale

ÉLIMINATION - PRÉVENTION

Identification gratuite d'insectes - Vente de produits

Travail sans danger et garanti par écrit

**ACTON EXTERMINATION ENR.**  
(450) 546-2399 • Sans frais : 1-866-ELIMINE

Notre spécialité: le poulet sur la broche...!  
Et c'est le meilleur en ville!

**RESTAURANT**

1225, rue Ricard  
Acton Vale

Nous faisons la livraison

Tél.: (450) 546-2751  
(450) 546-2752

# Acton Vale

# Un projet galopant

Hélène Belzile

ACTON VALE

Les amateurs de sport équestre d'Acton Vale et de la région immédiate pourraient, dans un avenir plus au moins rapproché, avoir le plaisir de circuler sur un réseau de sentiers spécialement aménagés pour eux.

Mené par un groupe de promoteurs dirigé par Pierre Dupuis et Maurice Dalpé, ce projet a vu le jour à la fin septembre.

« Les développements sont très rapides. Messieurs Dupuis et Dalpé, les initiateurs du projet, sont eux-mêmes propriétaires de chevaux, explique l'agent de développement touristique à Tourisme Acton, Daniel Tremblay. Ils se sont inspirés du réseau qui existe déjà dans la région Centre du Québec, près de Drummondville. »

### Bien accueilli

À la suite d'une assemblée publique tenue à la mi-octobre, les promoteurs ont récolté une centaine de signatures de gens intéressés à l'élaboration d'un tel réseau.

L'étape suivante était de former un club équestre. La demande d'incorporation a été présentée et c'est ainsi que

tout dernièrement, le Club équestre de la MRC d'Acton a vu le jour.

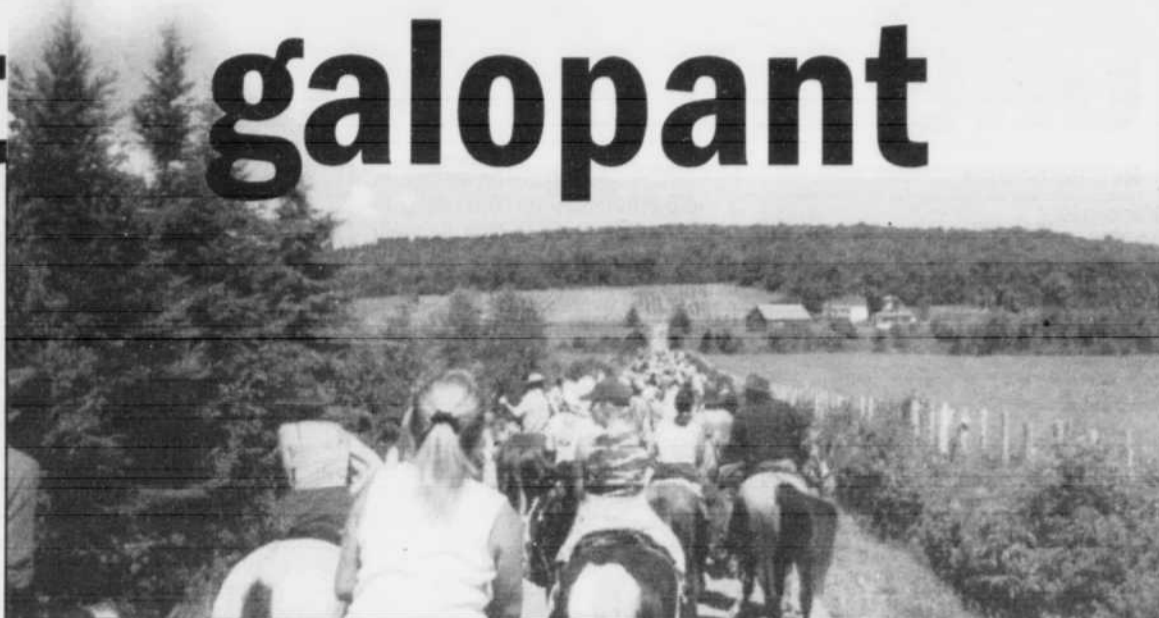
« Ce club légal permet aussi l'adhésion à Québec à cheval qui est la fédération des clubs équestres du Québec, enchaîne-t-il. Ceci aura comme avantage de protéger les participants et également les gens qui auront à négocier les droits de passage pour la construction du réseau. De plus, Québec à cheval pourra fournir une expertise intéressante en matière d'aménagement du réseau. »

### Un recensement

Maintenant que le club est formé, les mesures nécessaires doivent être prises pour arriver à l'élaboration d'un réseau, tout en ayant le souci de minimiser les coûts.

Un recensement a présentement lieu auprès des propriétaires de chevaux de la région pour déterminer qui sont ces gens, combien de chevaux ils possèdent et aussi à quel endroit ils circulent avec leurs bêtes. Les résultats de ce recensement devraient être connus sous peu.

« De cette façon, nous aurons une bonne idée du portrait de la situation, nous pourrions identifier les corridors déjà existants et connaître les endroits où nous devons négocier des droits



archives La Voix de l'Est

Des pourparlers sont en cours pour envisager la possibilité d'aménager des sentiers équestres le long de la piste cyclable La Campagnarde.

de passage », dit-il.

Pour le moment, il est encore trop tôt pour que les promoteurs puissent avancer une date pour l'inauguration de ce réseau puisque la question financière n'est pas réglée.

Évidemment, une partie du financement du projet viendra de la cotisation des gens formant le club, mais les promoteurs espèrent également un appui de la MRC et du CLD.

Des pourparlers sont aussi en cours pour envisager la possibilité d'aménager des sentiers équestres le

long de la piste cyclable La Campagnarde.

« Dans le projet, il est aussi prévu que la circulation de voitures sera possible, explique Daniel Tremblay. Il faut donc penser à des espaces de terrains suffisamment larges. »

### Comme la route verte ?

Bien qu'il n'y ait pas de délai précis encore visé, l'objectif des promoteurs est bien sûr de procéder le plus rapidement possible. Dans un premier temps, la priorité sera de prolonger le

sentier pour encercler la ville d'Acton Vale. Plus tard, on pensera à l'élaboration du réseau complet qui pourrait être éventuellement relié à celui du Centre du Québec.

« Tous les clubs équestres du Québec sont intéressés à ce genre de projet, raconte Daniel Tremblay. Il n'y a rien d'utopique à penser qu'un jour, peut-être pas si lointain, il existera au Québec une route verte pour les amateurs de sport équestre comme il en existe une présentement pour les amateurs de vélos. »

## Chez ACTON VALE CHRYSLER croyez-nous

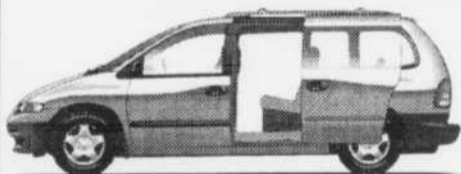
le déplacement en vaut la peine!

**LES MEILLEURS PRIX NE SONT PAS TOUJOURS EN VILLE**

Taux de financement à l'achat

**1,8%\*** /36 et 48 mois

**3,8%\*** /60 mois



\* À l'achat de la Caravan 2003  
**Venez voir le nouveau JEEP<sup>MD</sup> Liberty 2003**



Vaste choix de voitures d'occasion en inventaire

Service personnalisé



1064, rue Daigneault  
Acton Vale  
Tél.: (450) 546-5555  
Ligne sans frais: 1-888-207-5555  
Téléc.: (450) 546-5657



Heures d'ouverture  
Du lundi au jeudi: de 8 h à 21 h  
vendredi: de 8 h à 18 h

## RM ASSURANCES MORIN et ASSOCIÉS inc.

Il nous fera toujours plaisir de vous servir!

*Nous sommes fiers de participer au progrès de la région.*

*Nous sommes là quand vous avez besoin de nous.*

**Assurances / Services financiers**

*Personnelles, commerciales, industrielles, agricoles, vie, collectives.*

*Placements*

*Crédits-bails*

*Hypothèques.*

130, rue Principale  
Upton  
Tél.: (450) 549-4225  
1-800-527-6591  
Téléc.: (450) 549-5365



Le courtier d'assurance indépendant vous protège mieux

**ASSURANCES GÉNÉRALES, VIE & SERVICES FINANCIERS**

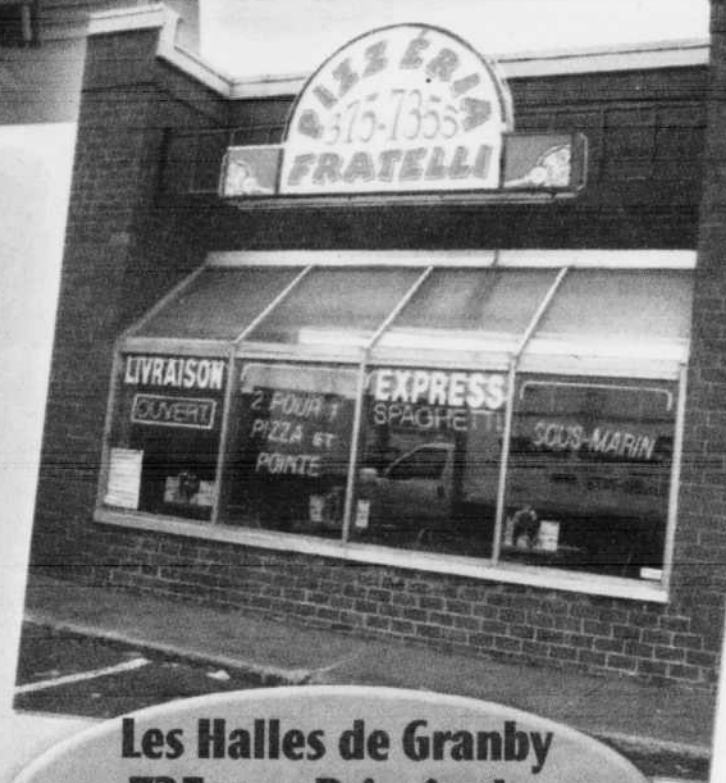
204506V



1320, boul. Acton,  
Acton Vale  
(450) 546-5554



236 Principale,  
Farnham  
293-4442



Les Halles de Granby  
725, rue Principale,  
local 2, Granby  
375-7355

**Bienvenido  
chez Fratelli...**

là ou la pizza est toujours



**2  
pour  
1**

